

## ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР

№ 02/07-20

на право использования онлайн-доступа к  
продуктам EBSCO

«27» января 2020 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации», адрес: пр-т Вернадского, 82, 119571 Москва, Россия, именуемое в дальнейшем «Лицензиат», в лице ректора Владимира Мау, действующего на основании Устава, с одной стороны, и компания EBSCO Information Services GmbH, зарегистрированная в ФРГ, именуемая в дальнейшем «Лицензиар», в лице Исполнительного директора Кери А. Брюса, с другой стороны, далее совместно именуемые «Стороны», а по отдельности – «Сторона», в соответствии с п.14 ч.1 ст.93 44-ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд», ИКЗ 191772905090177290100101520010000000 заключили настоящий Лицензионный Договор (далее – Договор), о нижеследующем:

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Лицензиар обязуется передать Лицензиату неисключительную лицензию на право использования онлайн-доступа к продуктам EBSCO согласно Приложению 1. Условия использования продуктов EBSCO регулируются Приложением 2.

1.2. Передача лицензии осуществляется Лицензиаром в течение 5 дней с момента подписания Договора.

1.3. Лицензиат получает указанные права и выплачивает Лицензиару вознаграждение в размере, в сроки, в порядке и на условиях, указанных в настоящем Договоре.

### 2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТОЛКОВАНИЯ

2.1. В Договоре нижеперечисленные понятия имеют следующее толкование:

2.1.1. «Цена Договора» – сумма, подлежащая

## SUBSCRIPTION LICENSE AGREEMENT

about the right to use №02/07-20

“Online Access to EBSCO products”

«27» 01 2020

Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration, Vernadsky prospect., 82, 119571 Moscow, Russia hereinafter referred to as the Licensee (Licensee), represented by rector Vladimir Mau, acting under the Charter, and on the other side, the Germany-registered company EBSCO Information Services GmbH, represented by Cary A. Bruce, Managing Director, hereinafter referred to as the Licensor, hereinafter known as the Parties, each of them as the Party, in accordance with point .14 part 1 article 93 Federal Law 44 “About the contractual system of acquisitions of goods, works and services for state and municipal needs” have concluded the present Subscription Agreement (hereafter, the Agreement) on the purchase of the service Online Access to EBSCO databases and have come to an agreement about the following:

### 1. ABOUT THE AGREEMENT

1.1. The Licensor shall provide the Licensee with a non-exclusive License for a right to use an Online Access to EBSCO products listed in the Appendix 1. Terms of use of EBSCO products are defined in the Appendix 2.

1.2. The access is to be provided within 5 days from the date of signing of the Agreement.

1.3. The Licensee receives the mentioned rights and shall pay to the Licensor the remuneration in full sum and in accordance with the terms and conditions provided by the Agreement.

### 2. DEFINITIONS AND TERMS

2.1 In the Agreement, the below listed terms possess the following meanings:

2.1.1. “The Contract Price” is the amount



оплате Лицензиатом за полное выполнение договорных обязательств Лицензиару.

2.1.2. EBSCOhost® - поисковая платформа компании EBSCO Publishing. EBSCO Publishing является единственным создателем и владельцем поисковой платформы EBSCOhost®.

### 3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

3.1. Лицензиат вправе:

3.1.1. запрашивать у Лицензиара необходимую информацию о ходе исполнения обязательств по Договору;

3.1.2. требовать от Лицензиара исполнения обязательств по Договору.

3.2. Лицензиар вправе требовать от Лицензиата исполнения обязательств по Договору.

3.3. Лицензиар обязуется:

3.3.1. Предоставить Лицензиату неисключительную Лицензию на право использования доступа к продуктам EBSCO в порядке и на условиях настоящего Договора;

3.3.2. с даты не позднее срока, указанного в п.1.2 Договора, предоставить Лицензиату онлайн-доступ к продуктам EBSCO через международную систему коммуникации Интернет с платформы EBSCOhost;

3.3.3. по первому требованию Лицензиата предоставлять информацию о ходе исполнения обязательств по Договору;

3.3.4. Приложить все усилия для решения возникающих проблем Лицензиата по вопросам работы с платформой EBSCOhost в течение всего срока действия настоящего Договора в пределах возможностей, предоставляемых владельцем платформы EBSCOhost.

3.3.5. Соблюдать права и законные интересы Лицензиата в отношении любого вопроса, связанного с настоящим Договором, на всех этапах исполнения настоящего Договора.

3.3.6. Предоставить Лицензиату Акт приемки-передачи лицензии не позднее 5 дней после выполнения условий лицензии.

3.4. Лицензиат обязуется выплатить Лицензиару вознаграждение за предоставление неисключительной Лицензии на право использования онлайн-доступа к продуктам EBSCO в порядке и сроки, установленные настоящим Договором, в течении 30 дней с момента передачи лицензии и подписания Акта

payable by the Licensee to the Licensor to fulfill the entire contractual obligations.

2.1.2. EBSCOHost® is a research platform of EBSCO Publishing. EBSCO Publishing is the sole producer and owner of the EBSCOHost® platform.

### 3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

3.1. The Licensee has the right:

3.1.1. to request from the Licensor any information necessary that relates to their progress in fulfilling the requirements of the Agreement;

3.1.2. to demand from the Licensor the fulfillment of the requirements of the Agreement.

3.2 The Licensor has the right to demand of the Licensee the fulfillment of the requirements of the Agreement.

3.3. The Licensor is required:

3.3.1. to provide the Licensee with a non-exclusive License for a right to use an Online Access to EBSCO products in accordance with the terms and conditions provided by the Agreement;

3.3.2. at the date specified in part 1.2 to provide to the Licensee an Online Access to EBSCO products via the international system of communication from EBSCOhost platform;

3.3.3. at the first request of the Licensee, to provide any information necessary that relates to their progress in fulfilling the requirements of the Agreement; and,

3.3.4. to take whatsoever efforts to solve any problems related to EBSCOhost platform during the whole term of this Agreement within the possibilities provided by the owner of EBSCOhost platform;

3.3.5. to respect rights and legitimate interests of the Licensee while solving any of problems, related to the Agreement, within whole validity of the Agreement.

3.3.6 to provide the Licensee with Act of the Acceptance not later than five working days after the fulfillment of the license's provision.

3.4 The Licensee is obliged to pay to the Licensor the remuneration for the provision of non-exclusive license for a right to use an Online Access to EBSCO products in accordance with the terms and conditions provided for by the Agreement within 30 days from the date of



приемки-передачи лицензии. Онлайн-доступ предоставляется в течении 5 дней с момента подписания настоящего Договора.

#### **4. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ**

4.1. Настоящим Стороны согласились, что вознаграждение по Договору выплачивается в денежных единицах – долларах Соединенных Штатов Америки (USD).

4.2. Общая цена передаваемой Лицензиату неисключительной Лицензии (сумма вознаграждения Лицензиара) по Договору составляет 52,504.80 USD (пятьдесят две тысячи пятьсот четыре) доллара восемьдесят центов США, включая НДС в размере 20%, 8.750,80 USD (восемь тысяч семьсот пятьдесят долларов США восемьдесят центов).

4.3. Сумма вознаграждения Лицензиара является твердой и не может изменяться в процессе его исполнения, в том числе в связи с инфляционными процессами, не зависящими от деятельности Лицензиата и/или Лицензиара. Сумма вознаграждения, подлежащая уплате Лицензиатом юридическому лицу или физическому лицу, в том числе зарегистрированному в качестве индивидуального предпринимателя уменьшается на размер налогов, сборов и иных обязательных платежей в бюджеты бюджетной системы Российской Федерации, связанных с оплатой Договора, если в соответствии с законодательством Российской Федерации о налогах и сборах такие налоги, сборы и иные обязательные платежи подлежат уплате в бюджеты бюджетной системы Российской Федерации Лицензиаром.

4.4. Оплата Услуг Лицензиара производится в один этап. Финансирование по Договору осуществляется за счет средств субсидий федерального бюджета.

4.5. Лицензиат уплачивает платеж на основании предоставленного Лицензиаром счета в течение 30 (тридцати) дней с даты предоставления Лицензиаром счета и подписанного обеими Сторонами Акта приемки-передачи лицензии. Лицензиар обязан предоставить Лицензиату счет в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты заключения настоящего Договора.

4.6. Датой оплаты считается дата зачисления всей суммы вознаграждения по Договору на

provision of the License and signing the Acceptance report. Online access will be provided within 5 days after signing of this contract.

#### **4. CONTRACT PRICE AND SETTLEMENT PROCEDURES**

4.1 At the present moment, the Parties have agreed that remuneration under the agreement shall be paid in United States of America Dollars (USD).

4.2 The total cost of the non-exclusive license (the sum of the remuneration) under the present Agreement is \$52,504.80 (fifty-two thousand five hundred four) USD and eighty cents, which includes VAT at the current rate of 20% VAT, 8.750,80 USD (eight thousand seven hundred fifty dollars eighty cents)

4.3 The sum of the remuneration is final and not subject to change during the term of the service, including inflation rates, irrespective of the actions of the Licensee and/or the Licensor. The sum of the remuneration to be paid by the Licensee to the legal entity or individual, registered as entrepreneur will be lowered to the amount to be paid as taxes, fees or other obligatory payments to the budget of the Russian Federation connected with this Agreement, if in accordance with legislation of Russian Federation about taxes and fees such taxes, fees or payments are due to be paid to the budget of Russian Federation by Licensee.

4.4 The Licensee shall make payment of the entire sum in 1 installment. The financing under the Agreement is performed with subsidies of the federal budget.

4.5 The Licensee pays whole amount on invoice provided by the Licensor for payment, within 30 (thirty) days from the date of provision of the invoice by the Licensor and the provision of the Act of Acceptance signed by authorized representative of the Parties. The supplier has to provide the Licensee with the invoice for payment within 5 (five) working days after signing this contract.

4.6 The payment date is the date when the total sum of the remuneration is credited to the Licensor's bank account.

4.7 The Parties have agreed that the obligation to pay all taxes and other required deductions relating to payments provided for by



банковский счет Лицензиара.

4.7. Стороны договорились, что обязательство по уплате всех налогов и иных необходимых отчислений по стоимости Договора Лицензиат несет в соответствии с налоговым законодательством Российской Федерации, а при наличии оснований - в соответствии с нормами международного Договора, заключенного между Российской Федерацией и страной резидентства Лицензиара. Лицензиар несет обязательство по уплате налогов и иных отчислений только в стране резидентства Лицензиара за исключением НДС, который будет отражен в счете и уплачен лицензиаром.

4.8. В течении 3 (трех) банковских дней с даты оказания услуг Лицензиар предоставляет Лицензиату Акт приемки-передачи лицензии в двух экземплярах. Лицензиат в течении 3 (трех) банковских дней со дня получения от Исполнителя Акта приемки-передачи лицензии обязан утвердить его и направить Лицензиару, либо направить мотивированный отказ от подписания Акта приемки-передачи лицензии с указанием недостатков.

## **5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН И ПОРЯДОК РЕШЕНИЯ СПОРОВ**

5.1. За неисполнение или ненадлежащее выполнение своих обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

5.2. В случае просрочки исполнения Лицензиатом обязательств, предусмотренных Договором, а также в иных случаях неисполнения или ненадлежащего исполнения Лицензиатом обязательств, предусмотренных Договором, Лицензиар вправе потребовать уплаты неустоек (штрафов, пеней). Пенья начисляется за каждый день просрочки исполнения обязательства, предусмотренного Договором, начиная со дня, следующего после дня истечения установленного Договором срока исполнения обязательства. Такая пенья устанавливается Договором в размере одной трехсотой действующей на дату уплаты пеней ключевой ставки Центрального банка Российской Федерации от не уплаченной в срок суммы. За каждый факт неисполнения Лицензиатом обязательств, предусмотренных Договором, за исключением просрочки исполнения обязательств, предусмотренных

the Agreement, the Licensee and Licensor bear in accordance with the Russian Federation fiscal law and if the foundation occurs, in accordance with the norms of any international treaty concluded between the Russian Federation and the country of residence of the Licensor. The licensor shall be only responsible for any taxes and other deduction in its country of residence with the exception of VAT which will be applied on the invoice and paid by the licensor.

4.8 Within 3 (three) banking days from the date of the service rendered The Licensor shall provide the Licensee with two copies of the Act of Acceptance. The Licensee within 3 (three) banking days from the date of the receipt from Licensor the Acceptance report must approve it and forward to Licensor or provide motivated denial with indication of deficiencies preventing the signing the acceptance report.

## **5. THE LIABILITY OF PARTIES AND DISPUTE SETTLEMENT ORDER**

5.1 In the event of a failure to fulfil fully and appropriately the obligations of the present Agreement, the Parties shall be liable under relevant Russian Federation legislation.

5.2 In the event the Licensee will delay the fulfillment its obligations under the Agreement, the Licensor may require payment of penalties (fees, interests). The interest is calculated for every day of delayed fulfillment of obligations under this Agreement starting from the day of after the date of the fulfillment of obligations fixed in the Agreement. Such interest is fixed by the Agreement as 1/300 of the key interest rate of the Central Bank of Russia, valid on the date of the interest payment, calculated from the remaining amount due. Every instance of non-fulfillment of the obligations by the Licensee under the Agreement, excluding delayed fulfillment, the amount of the fee is set per the Regulation of the Government of Russian from 30.08.2017 N 1042, in amount of 1000 Rubles. In case of non-fulfillment or delayed fulfillment of obligations by Licensor under the Agreement the Licensee is forwarding to the Licensor the



Договором, размер штрафа устанавливается в порядке, определяемом в соответствии с постановлением Правительства РФ от 30.08.2017 N 1042, в размере 1000 рублей. В случае просрочки исполнения Лицензиаром обязательств (в том числе гарантийного обязательства), предусмотренных Договором, а также в иных случаях неисполнения или ненадлежащего исполнения Лицензиаром обязательств, предусмотренных Договором, Лицензиат направляет Лицензиару требование об уплате неустоек (штрафов, пеней). За каждый факт неисполнения или ненадлежащего исполнения Лицензиаром обязательств, предусмотренных Договором, за исключением просрочки исполнения обязательств (в том числе гарантийного обязательства), предусмотренных Договором, размер штрафа устанавливается в порядке, определяемом в соответствии с постановлением Правительства РФ от 30.08.2017 N 1042, в размере 10 процентов цены (стоимости) Договора. Общая сумма начисленных штрафов за неисполнение или ненадлежащее исполнение Стороной обязательств, предусмотренных Договором, не может превышать цену Договора.

5.3. Ни одна из Сторон не несет ответственности перед другой Стороной за любые прямые или косвенные убытки, в том числе за потерю прибыли, за исключением случаев грубой небрежности или умышленных неправомерных действий. Прямые убытки ограничены ценой Договора.

5.4. Споры, возникающие между Сторонами, разрешаются путем переговоров. В случае недостижения согласия, споры по Договору подлежат рассмотрению в судебном порядке в Арбитражном суде г. Москвы согласно действующему законодательству Российской Федерации.

## **6. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА**

6.1. Договор вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует до полного выполнения Сторонами обязательств, принятых по Договору, но не позднее 31.12.2020.

6.2. Изменение существенных условий Договора при его исполнении не допускается, за исключением случаев, предусмотренных статьями 34, 95 Федерального закона от 05.04.2013 № 44-ФЗ «О контрактной системе в

requirement about payment of penalties, fees or interests. Every instance of non-fulfillment of the obligations by the Licensor under the Agreement, excluding delayed fulfillment, the amount of the fee is set per the Regulation of the Government of Russian from 30.08.2017 N 1042, in amount of 10% of the Agreement amount. The total amount of penalties for non-fulfillment or incorrect fulfillment of obligations under the Agreement may not exceed the total amount of the Agreement.

5.3 Neither Party shall be liable towards the other for any indirect or consequential damages, including loss of profits, except in case of gross negligence or willful misconduct. Direct damages shall be limited to the fee amount paid hereunder.

5.4 Disputes arising between the Parties are to be resolved by means of negotiation. In the event of a failure to reach agreement, any dispute relating to the Agreement is referable to Arbitrary court of Moscow according to legislation of Russian Federation .

## **6. THE CONTRACT DURATION**

6.1 The Agreement is in force from the moment of signing till the sides fulfill the obligations assumed under Agreement, but not later than December 31, 2020.

6.2 Change of the conditions of the Agreement during its fulfillment is not allowed, with exception as provided by articles 34, 95 of Federal Law from 05.04.2013 № 44-ФЗ «About contractual system of acquisitions of goods,



сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд». Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон в любое время. Предложение одной Стороны о досрочном расторжении Договора подлежит рассмотрению второй Стороной в течение 30 календарных дней со дня даты регистрации входящей корреспонденции.

## **7. ГАРАНТИЯ**

7.1. Лицензиар гарантирует Лицензиату обеспечение бесперебойного, качественного и своевременного доступа к продуктам EBSCO в течение срока действия Договора, за исключением перерывов для обслуживания и случаев форс-мажора, указанных в Разделе 9.

7.2. Лицензиат обязан уведомить Лицензиара в письменном виде обо всех претензиях, связанных с данной гарантией. В течение 5 (пяти) рабочих дней после получения уведомления Лицензиар обязан принять меры по устранению недостатков за свой счет, включая все расходы, связанные с этим.

## **8. РАСТОРЖЕНИЕ И ДОСРОЧНОЕ ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА**

8.1. Безотносительно к каким-либо иным санкциям за нарушение условий Договора Лицензиат может расторгнуть Договор, направив Лицензиару письменное уведомление о расторжении Договора, в случаях:

- 1) существенного нарушения Лицензиаром условий Договора;
- 2) неоднократного нарушения Лицензиаром своих обязательств по Договору. В уведомлении должна быть указана причина расторжения Договора, должен конкретизироваться объем аннулированных договорных обязательств, а также дата вступления в силу расторжения Договора.

8.2 Договор, может быть, досрочно расторгнут по соглашению Сторон.

8.3. В случае расторжения Договора Лицензиатом по причине существенных нарушений со стороны Лицензиара, которые не могут быть устранены в течение 30 календарных дней, последний обязан произвести возврат денежных сумм за минусом сумм фактического использования Услуг Лицензиатом.

works and services for state and municipal needs». The Agreement may be terminated by the mutual consent of the Parties at any time. A proposal for the immediate termination of the contract by one side is subject to review by the other side within 30 calendar days from the date of recorded receipt of the incoming correspondence.

## **7. GUARANTEE**

7.1 The Licensor guarantees uninterrupted, high quality and timely provision of an Online Access to EBSCO products to the Licensee for the duration of the term of the Agreement, with the exception of scheduled service outage (maintenance breaks), or force majeure as outlined in Section 9.

7.2 The Licensee is obliged to inform the Licensor in writing of any complaints relating to this guarantee. Within 5 (five) working days of the receipt of the written notice, the Licensor is obliged to rectify the situation at his own expense, which includes all associated costs.

## **8. THE CANCELLATION AND EARLY TERMINATION OF THE AGREEMENT**

8.1 Without prejudice to any other sanctions for breach of the Agreement, the Licensee may terminate the Agreement by sending written confirmation about its cancellation if:

1. the Licensor has contravened substantially the terms of the Agreement;
2. the Licensor has repeatedly breached his obligations under the Agreement. The notice shall indicate the reasons for the cancellation of the Agreement, and shall specify the remaining contractual obligations, and likewise the date on which the Agreement termination notice comes into power.

8.2 The Agreement may be terminated immediately with the mutual consent of the Parties.

8.3 In the event of cancellation by the Licensee due to a substantial breach of the Licensor that was not eliminated within 30 calendar days, the Licensor is obliged to return any prepayment by deducting the sum relating to actual use of the service on behalf of the Licensee.



## 9. ФОРС-МАЖОР

9.1. Стороны не несут ответственность за неисполнение условий Договора, если оно явилось результатом форс-мажорных обстоятельств.

9.2. Для настоящего Договора «форс-мажор» означает событие, неподвластное контролю Сторон, и имеющее непредвиденный характер. Такие события могут включать, но не исключительно: военные действия, природные стихийные бедствия.

9.3. При возникновении форс-мажорных обстоятельств Стороны должны незамедлительно направить друг другу письменные уведомления о таких обстоятельствах и их причинах. Если от Лицензиата не поступает дальнейших письменных уведомлений, Лицензиар продолжает выполнять свои обязательства по Договору, насколько это целесообразно, и ведет поиск альтернативных способов выполнения Договора, не зависящих от форс-мажорных обстоятельств.

## 10. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

10.1. Налоги и другие обязательные платежи в бюджет подлежат уплате в соответствии с налоговым законодательством Сторон.

10.2. Изменения и дополнения, вносимые в Договор, оформляются в виде дополнительного письменного соглашения к Договору. Любые изменения и дополнения к Договору действительны лишь при условии, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то представителями Сторон.

10.3. Передача прав и обязанностей одной из Сторон по Договору допускается только с письменного согласия другой Стороны.

10.4. Договор составлен на русском и английском языках в 2 двух экземплярах, по 1 (одному) экземпляру для каждой из Сторон, имеющих одинаковую юридическую силу. В случае любого расхождения при толковании будет применяться текст на английском языке.

10.5. В части, не урегулированной Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

10.6. В случае изменения реквизитов Сторона направляет другой Стороне уведомление в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня изменения

## 9. FORCE MAJEURE

9.1 The Parties are not responsible for their nonfulfillment of the terms of the Agreement if it resulted from force majeure circumstances.

9.2 For the purposes of this Agreement, "force majeure" refers to unforeseen events out of the Parties' control. Such events may include, but are not limited to: military action, and natural disasters.

9.3 In event of a force majeure situation, the Parties shall immediately send one to the other a written notice of the occurred circumstances and their causes. If no further written instructions are received from the Licensee, the Licensor shall continue to fulfil its obligations under the Agreement, in as much as it is appropriate, and shall seek alternative means unaffected by the force majeure circumstances of fulfilling the Agreement.

## 10. FURTHER CONDITIONS

10.1 Taxes shall be paid in accordance with applicable tax laws.

10.2 Consent to both changes and amendments to the Agreement are to take the form of an additional written Agreement. Any changes and amendments to the Agreement are valid only in as much as they are made in the written form and signed by authorized representatives of the Parties.

10.3 The transfer by one party to the Agreement of their rights and obligations is only permitted with the written agreement of the other Party.

10.4. The Agreement is in Russian and English in two copies, one for each Party, both having equal legal effect. In case of any discrepancies in interpretation the English language will be used.

10.5. Those parts of the Agreement not regulated shall be governed by the laws of the Russian Federation.

10.6 In the event of a change of the bank details, the sides shall send each other a notice within 5 (five) working days since the changes occur.

реквизитов.

## 11. АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

### Licensee/Лицензиат:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации»  
Адрес: пр-кт. Вернадского, 82, 119571 Москва, Россия.

Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration,  
Vernadsky prospect, 82, 119571 Moscow, Russia

### Реквизиты

ИНН 7729050901

счет № 40503840438180131077

SWIFT-код: SABRRUMM

SBERBANK (HEAD OFFICE – ALL BRANCHES AND OFFICES IN RUSSIA),  
MOSCOW, RUSSIA

Ректор



Владимир Май

## 11. ADDRESSES AND BANK DETAILS OF THE PARTIES

### Licensor/Лицензиар:

EBSCO Information Services GmbH  
Address: Sachsendamm 2-7, D-10829 Berlin, Germany

Deutsche Bank AG  
Unter den Linden 13-15  
10117 Berlin

Deutsche Bank Berlin (EUR + US-\$)  
0210 716 00, BLZ 100 700 00  
IBAN DE78100700000021071600,  
BIC DEUTDEBBXXX

Managing Director

Cary A. Bruce

**EBSCO**  
Information Services GmbH  
Sachsendamm 2-7  
10829 Berlin  
Germany



**Приложение 1. К договору № 02/07-20 от 27.01.2020г.**

**Appendix 1. to the agreement № 02/07-20 27.01.2020**

List of products:

Name of product	Licensor	Subscription period	Amount
SocINDEX™ with Full Text	EBSCO Information Services GmbH	From 01-01-2020 till 31-12-2020	6.300,00 USD
Econlit with Full Text	EBSCO Information Services GmbH	From 01-01-2020 till 31-12-2020	10.836,00 USD
Political Science Complete	EBSCO Information Services GmbH	From 01-01-2020 till 31-12-2020	8.105,00 USD
Business Source Complete (upgrade)	EBSCO Information Services GmbH	From 01-01-2020 till 31-12-2020	4.748,00 USD
EP package Premier	EBSCO Information Services GmbH	From 01-01-2020 till 31-12-2020	13.765,00 USD
		TOTAL	43.754,00 USD
		VAT 20%	8.750,80 USD
		GRAND TOTAL	52,504.80 USD

The total cost of the non-exclusive license (the sum of the remuneration) under the present Agreement is \$52,504.80 (fifty-two thousand five hundred four) USD eighty cents.

Список ресурсов:

Наименование ресурса	Издатель	Срок доступа	Стоимость
SocINDEX™ with Full Text	EBSCO Information Services GmbH	с 01-01-2020 по 31-12-2020	6.300,00 USD
Econlit with Full Text	EBSCO Information Services GmbH	с 01-01-2020 по 31-12-2020	10.836,00 USD
Political Science Complete	EBSCO Information Services GmbH	с 01-01-2020 по 31-12-2020	8.105,00 USD
Business Source Complete (upgrade)	EBSCO Information Services GmbH	с 01-01-2020 по 31-12-2020	4.748,00 USD
EP package Premier	EBSCO Information Services GmbH	с 01-01-2020 по 31-12-2020	13.765,00 USD
		ИТОГО	43.754,00 USD
		НДС 20%	8.750,80 USD
		ИТОГО + НДС	52,504.80 USD

Общая цена передаваемой Лицензиату неисключительной Лицензии (сумма вознаграждения Лицензиара) по Договору составляет 52,504.80 USD (пятьдесят две тысячи пятьсот четыре) доллара восемьдесят центов США.

Ректор



Managing Director/Исполнительный директор

Cary A. Bruce

**EBSCO**  
Information Services GmbH  
Sachsendamm 2-7  
10829 Berlin  
Germany



## EBSCO LICENSE AGREEMENT

By using the services available at this site or by making the services available to Authorized Users, the Authorized Users and the Licensee agree to comply with the following terms and conditions (the "Agreement"). For purposes of this Agreement, "EBSCO" is EBSCO Publishing, Inc.; the "Licensee" is the entity or institution that makes available databases and services offered by EBSCO; the "Sites" are the Internet websites offered or operated by Licensee from which Authorized Users can obtain access to EBSCO's Databases and Services; and the "Authorized User(s)" are employees, students, registered patrons, walk-in patrons, or other persons affiliated with Licensee or otherwise permitted to use Licensee's facilities and authorized by Licensee to access Databases or Services. "Authorized User(s)" do not include alumni of the Licensee. "Services" shall mean EBSCOhost, EBSCOhost Integrated Search, EBSCO Discovery Service EBSCO eBooks, Flipster, PrepSTEP and related products to which Licensee has purchased access or a subscription. "Services" shall also include audio books and eBooks to which a Licensee has purchased access or a subscription and periodicals to which Licensee has purchased a subscription. "Databases" shall mean the products made available by EBSCO. EBSCO disclaims any liability for the accuracy, completeness or functionality of any material contained herein, referred to, or linked to. Publication of the servicing information in this content does not imply approval of the manufacturers of the products covered. EBSCO assumes no responsibility for errors or omissions nor any liability for damages from use of the information contained herein. Persons engaging in the procedures included herein do so entirely at their own risk.

### I. LICENSE

A. EBSCO hereby grants to the Licensee a nontransferable and non-exclusive right to use the Databases and Services made available by EBSCO according to the terms and conditions of this Agreement. The Databases and Services made available to Authorized Users are the subject of copyright protection, and the original copyright owner (EBSCO or its licensors) retains the ownership of the Databases and Services and all portions thereof. EBSCO does not transfer any ownership, and the Licensee and Sites may not reproduce, distribute, display, modify, transfer or transmit, in any form, or by any means, any Database or Service or any portion thereof without the prior written consent of EBSCO, except as specifically authorized in this Agreement.

B. The Licensee is authorized to provide on-site access through the Sites to the Databases and Services to any Authorized User. The Licensee may not post passwords to the Databases or Services on any publicly indexed websites. The Licensee and Sites are authorized to provide remote access to the Databases and Services only to their patrons as long as security procedures are undertaken that will prevent remote access by institutions, employees at non-subscribing institutions or individuals, that are not parties to this Agreement who are not expressly and specifically granted access by EBSCO. For the avoidance of doubt, if Licensee provides remote access to individuals on a broader scale than was contemplated at the inception of this Agreement then EBSCO may hold the Licensee in breach and suspend access to the Database(s) or Services. **Remote access to the Databases or Services is permitted to patrons of subscribing institutions accessing from remote locations for personal, non-commercial use. However, remote access to the Databases or Services from non-subscribing institutions is not allowed if the purpose of the use is for commercial gain through cost reduction or avoidance for a non-subscribing institution.**

C. Licensee and Authorized Users agree to abide by the Copyright Act of 1976 as well as by any contractual restrictions, copyright restrictions, or other restrictions provided by publishers and



specified in the Databases or Services. Pursuant to these terms and conditions, the Licensee and Authorized Users may download or print limited copies of citations, abstracts, full text or portions thereof, provided the information is used solely in accordance with copyright law. Licensee and Authorized Users may not publish the information. Licensee and Authorized Users shall not use the Database or Services as a component of or the basis of any other publication prepared for sale and will neither duplicate nor alter the Databases or Services or any of the content therein in any manner, nor use same for sale or distribution. Licensee and Authorized Users may create printouts of materials retrieved through the Databases or Services via online printing, offline printing, facsimile or electronic mail. All reproduction and distribution of such printouts, and all downloading and electronic storage of materials retrieved through the Databases or Services shall be for internal or personal use. Downloading all or parts of the Databases or Services in a systematic or regular manner so as to create a collection of materials comprising all or part of the Databases or Services is strictly prohibited whether or not such collection is in electronic or print form. Notwithstanding the above restrictions, this paragraph shall not restrict the use of the materials under the doctrine of "fair use" as defined under the laws of the United States. Publishers may impose their own conditions of use applicable only to their content. Such conditions of use shall be displayed on the computer screen displays associated with such content. The Licensee shall take all reasonable precautions to limit the usage of the Databases or Services to those specifically authorized by this Agreement.

D. Authorized Sites may be added or deleted from this Agreement as mutually agreed upon by EBSCO and Licensee

E. Licensee agrees to comply with the Copyright Act of 1976, and agrees to indemnify EBSCO against any actions by Licensee that are not consistent with the Copyright Act of 1976.

F. The computer software utilized via EBSCO's Databases and Service(s) is protected by copyright law and international treaties. Unauthorized reproduction or distribution of this software, or any portion of it, is not allowed. User shall not reverse engineer, decompile, disassemble, modify, translate, make any attempt to discover the source code of the software, or create derivative works from the software.

G. The Databases are not intended to replace Licensee's existing subscriptions to content available in the Databases.

H. Licensee agrees not to include any advertising in the Databases or Services.

## **II. LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY**

A. EBSCO and its licensors disclaim all warranties, express or implied, including, but not limited to, warranties of merchantability, noninfringement, or fitness for a particular purpose. Neither EBSCO nor its licensors assume or authorize any other person to assume for EBSCO or its licensors any other liability in connection with the licensing of the Databases or the Services under this Agreement and/or its use thereof by the Licensee and Sites or Authorized Users.

B. THE MAXIMUM LIABILITY OF EBSCO AND ITS LICENSORS, IF ANY, UNDER THIS AGREEMENT, OR ARISING OUT OF ANY CLAIM RELATED TO THE PRODUCTS, FOR DIRECT DAMAGES, WHETHER IN CONTRACT, TORT OR OTHERWISE SHALL BE LIMITED TO THE TOTAL AMOUNT OF FEES RECEIVED BY EBSCO FROM LICENSEE HEREUNDER UP TO THE TIME THE CAUSE OF ACTION GIVING RISE TO SUCH LIABILITY OCCURRED. IN NO EVENT SHALL EBSCO OR ITS LICENSORS BE LIABLE TO LICENSEE OR ANY AUTHORIZED USER FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR SPECIAL DAMAGES RELATED TO THE USE OF THE DATABASES OR SERVICES OR TO THESE TERMS AND CONDITIONS, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

C. Licensee is responsible for maintaining a valid license to the third party resources configured to be used via the Services (if applicable). EBSCO disclaims any responsibility or liability for a



Licensee accessing the third party resources without proper authorization.

D. EBSCO is not responsible if the third party resources accessible via the Services fail to operate properly or if the third party resources accessible via the Services cause issues for the Licensee. While EBSCO will make best efforts to help troubleshoot problems, Licensee acknowledges that certain aspects of functionality may be dependent on third party resource providers who may need to be contacted directly for resolution.

### **III. PRICE AND PAYMENT**

A. License fees have been agreed upon by EBSCO and the Licensee, and include all retrospective issues of the Product(s) as well as updates furnished during the term of this Agreement. The Licensee's obligations of payment shall be to EBSCO or its assignee. Payments are due upon receipt of invoice(s) and will be deemed delinquent if not received within thirty (30) days. Failure or delay in rendering payments due EBSCO under this Agreement will, at EBSCO's option, constitute material breach of this Agreement. If changes are made resulting in amendments to the listing of authorized Sites, Databases, Services and pricing identified in this Agreement pro rata adjustments of the contracted price will be calculated by EBSCO and invoiced to the Licensee and/or Sites accordingly as of the date of any such changes. Payment will be due upon receipt of any additional pro rata invoices and will be deemed delinquent if not received within thirty (30) days of the invoice dates.

### **IV. TERMINATION**

A. In the event of a breach of any of its obligations under this Agreement, Licensee shall have the right to remedy the breach within thirty (30) days upon receipt of written notice from EBSCO. Within the period of such notice, Licensee shall make every reasonable effort and document said effort to remedy such a breach and shall institute any reasonable procedures to prevent future occurrences of such breaches. If the Licensee fails to remedy such a breach within the period of thirty (30) days, EBSCO may (at its option) terminate this Agreement upon written notice to the Licensee.

B. If EBSCO becomes aware of a material breach of Licensee's obligations under this Agreement or a breach by Licensee or Authorized Users of the rights of EBSCO or its licensors or an infringement on the rights of EBSCO or its licensors, then EBSCO will notify the Licensee immediately in writing and shall have the right to temporarily suspend the Licensee's access to the Databases or Services. Licensee shall be given the opportunity to remedy the breach or infringement within thirty (30) days following receipt of written notice from EBSCO. Once the breach or infringement has been remedied or the offending activity halted, EBSCO shall reinstate access to the Databases or Services. If the Licensee does not satisfactorily remedy the offending activity within thirty (30) days, EBSCO may terminate this Agreement upon written notice to the Licensee.

*C. The provisions set forth in Sections I, II and V of this Agreement shall survive the term of this Agreement and shall continue in force into perpetuity.*

### **V. NOTICES OF CLAIMED COPYRIGHT INFRINGEMENT**

*EBSCO has appointed an agent to receive notifications of claims of copyright infringement regarding materials available or accessible on, through, or in connection with our services. Any person authorized to act for a copyright owner may notify us of such claims by contacting the following agent: Kim Stam, EBSCO Publishing, 10 Estes Street, Ipswich, MA 01938; phone: 978-356-6500; fax: 978-356-5191; email: kstam@ebSCO.com. In contacting this agent, the contacting person must provide all relevant information, including the elements of notification set forth in 17 U.S.C. 512.*



## **VI. GENERAL**

- A. Neither EBSCO nor its licensors will be liable or deemed to be in default for any delays or failure in performance resulting directly or indirectly from any cause or circumstance beyond its reasonable control, including but not limited to acts of God, war, riot, embargoes, acts of civil or military authority, rain, fire, flood, accidents, earthquake(s), strikes or labor shortages, transportation facilities shortages or failures of equipment, or failures of the Internet.
- B. This Agreement and the license granted herein may not be assigned by the Licensee to any third party without written consent of EBSCO.
- C. If any term or condition of this Agreement is found by a court of competent jurisdiction or administrative agency to be invalid or unenforceable, the remaining terms and conditions thereof shall remain in full force and effect so long as a valid Agreement is in effect.
- D. If the Licensee and/or Sites use purchase orders in conjunction with this Agreement, then the Licensee and/or Sites agree that the following statement is hereby automatically made part of such purchase orders: "The terms and conditions set forth in the EBSCO License Agreement are made part of this purchase order and are in lieu of all terms and conditions, express or implied, in this purchase order, including any renewals hereof."
- E. This Agreement represents the entire agreement and understanding of the parties with respect to the subject matter hereof and supersedes any and all prior agreements and understandings, written and/or oral. There are no representations, warranties, promises, covenants or undertakings, except as described here.
- F, EBSCO grants to the Licensee a non-transferable right to utilize any IP addresses provided by EBSCO to Licensee to be used with the Services. EBSCO does not transfer any ownership of the IP addresses it provides to Licensee. In the event of termination of the Licensee's license to the Services, the Licensee's right to utilize such IP addresses will cease.



## **Лицензионное соглашение EBSCO Publishing**

### **EBSCO PUBLISHING LICENSE AGREEMENT**

При использовании сервисов доступных через платформу EBSCOHost или при предоставлении сервисов авторизованным пользователям, авторизованные пользователи и лицензиат соглашаются выполнять следующие условия («Соглашение»). В настоящем Соглашении используются следующие термины, "EBSCO" это EBSCO Publishing, Inc.; "Лицензиат" это юридическое лицо, которое предоставляет в пользование базы данных и сервисы EBSCO; "веб-сайты" это интернет веб-сайты, которые принадлежат и администрируются лицензиатом, с которых авторизованные пользователи могут получать доступ к продуктам и сервисам EBSCO; "Авторизованные пользователи" это работники, студенты, зарегистрированные читатели (пользователи) библиотеки, входящие пользователи библиотеки или другие лица, аффилированные с Лицензиатом или иным образом имеющие право пользоваться имуществом Лицензиата и авторизованы на использование баз данных и сервисов. Под «Авторизованными пользователями» не подразумеваются выпускники лицензиата. "Сервисы" означают EBSCOhost, EBSCOhost Integrated Search, EBSCO's Discovery Service, электронные книги на платформе EBSCOhost и смежные продукты, доступ или подписку к которым приобрел лицензиат. "Сервисы" также включают в себя аудиокниги или электронные книги, к которым лицензиат приобрел доступ или подписку. "Базы данных" означает информационные продукты, предоставленные в использование со стороны EBSCO. EBSCO не несет ответственности за точность, полноту или функциональность информационных материалов, содержащихся в базах данных, ровно как за их цитирование или содержащиеся в них ссылки на цитирование. Опубликование служебной информации в этом контенте не подразумевает одобрение соответствующих публикаций. EBSCO не несет ответственности за ошибки, упущения или ущерб принесенный от использования информации, содержащейся в базах данных. Лица, использующие указанные продукты делают это на свое собственное усмотрение и риск.

#### **I. ЛИЦЕНЗИЯ**

А. Настоящим EBSCO предоставляет Лицензиату непередаваемые и неисключительные права на использование Баз данных и Сервисов EBSCO согласно условиям настоящего лицензионного Соглашения. Базы данных и Сервисы предоставляются для использования Авторизованным пользователям подпадают под защиту авторских прав, а первичный владелец авторских прав (EBSCO и его лицензиаты) оставляют за собой права владения базами данных и Сервисами и их составными частями. EBSCO не передает права владения Лицензиату, а Лицензиат не может репродуцировать, распространять, отображать, и тиражировать любым способом и любыми средствами Базу данных или Сервис или их составляющую часть без предварительного письменного согласия EBSCO, за исключением случаев, особо определенных в настоящем Соглашении.

В. Лицензиат имеет право предоставлять доступ к продуктам и Сервисам EBSCO на своей территории всем Авторизованным пользователям. Лицензиат не имеет права размещать пароли к продуктам и сервисам на всеобщих доступных веб-сайтах или веб-сайтах, доступных для индексирования поисковыми системами. Лицензиат вправе предоставлять удаленный доступ к Продуктам и Сервисам EBSCO через свои веб-сайты только своим Авторизованным пользователям и только при условии соблюдения условий безопасности, которые бы предотвращали несанкционированный удаленный



доступ сотрудниками, юридическими или физическими лицами, которые не являются авторизованными пользователями и не разделяют настоящее Соглашение. Во избежание недоразумений, если Лицензиат предоставит доступ физическим лицам, которые не подпадают под действие настоящего Соглашения, то EBSCO может предъявить Лицензиату претензии и прервать доступ к Продуктам и Сервисам. **Удаленный доступ к Продуктам и Сервисам разрешен сотрудникам и пользователям организации, которая оформила подписку, для личного некоммерческого использования. Однако, удаленный доступ для организаций, которые не являются подписчиками, в целях получения коммерческой выгоды или сокращения расходов на подписку неразрешен. Допускается удаленный доступ с этих организаций только для персонального (индивидуального) использования.**

С. Лицензиат и Авторизованные пользователи соглашаются соблюдать Акт об авторских правах от 1976 года, а также договорные ограничения, ограничения по авторским правам и ограничениям издательств, которые определены или заложены в Базах данных и Сервисах. Следуя положениям настоящего Соглашения, Лицензиат и Авторизованные пользователи имеют право загружать, распечатывать ограниченное количество библиографических описаний, аннотаций, полнотекстовых статей или их частей, при условии, что информация используется в соответствии с законодательством об авторском праве. Лицензиат и Авторизованные пользователи не имеют права опубликовывать полученную информацию. Лицензиат и Авторизованные пользователи не имеют право использовать Базы данных или Сервисы в качестве компонента или основы для создания другой публикации, подготовленной для продажи, а также не имеют право изменять или тиражировать Базы данных или Сервисы или содержащийся в них контент никоим образом будь то в целях продажи или распространения. Лицензиат и Авторизованные пользователи могут создавать распечатки из материалов полученных в Базах данных или Сервисах через он-лайн распечатку, off-line распечатку или при отправке по электронной почте. Любое тиражирование и распространение таких распечаток, а также загрузка и хранение в электронном виде информации, полученной из Базы данных или Сервисов должна быть для персонального некоммерческого использования. Систематическая загрузка всего содержимого базы данных или ее части с целью создания собственной коллекции материалов, составляющих Базу данных или ее часть строго запрещается независимо от того, является ли такая коллекция в печатной или электронной форме. Невзирая на вышеназванные ограничения, этот абзац Соглашения не ограничивает использование материалов из базы данных в рамках доктрины "справедливого использования" согласно определению в законодательстве США. Отдельные издательства могут вводить свои собственные ограничения, которые действуют только в отношении контента данных издательств. Такие условия использования отображаются на экране компьютера наряду с контентом, к которому они имеют отношение. Лицензиат должен предпринимать все разумные меры по обеспечению использования Баз данных или Сервисов только теми, кто является авторизованным пользователем в понимании настоящего Соглашения.

Д. Перечень авторизованных организаций может быть добавлен или удален из данного Соглашения по обоюдному согласию между Лицензиаром и Лицензиатом.

Е. Лицензиат соглашается соблюдать Акт об авторских правах от 1976 года, и соглашается возмещать Лицензиару убытки вызванные любыми действиями Лицензиата в нарушение Акта об Авторских правах от 1976 года.

Ф. Компьютерное программное обеспечение, используемое Лицензиаром для работы Баз данных и Сервисов, защищено законодательством об авторских правах и



международными договорами. Неавторизованное тиражирование или распространение данного программного обеспечения или его части запрещено. Пользователям запрещено копировать, декомпилировать, разбирать изменять или иным образом пытаться раскрыть исходный программный код программного обеспечения, или создавать производные разработки из программного обеспечения.

G. Базы данных не должны служить заменой существующей подписки Лицензиата на контент, который доступен в базах данных.

H. Лицензиат не должен включать в Базы данных или Сервисы никакой рекламы.

## **II. ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

A. EBSCO и его лицензиары отказываются от любых гарантий, выраженных или подразумеваемых, включая, но не ограничиваясь, гарантиями товарной пригодности, пригодности для определенных целей. Ни EBSCO, ни его лицензиары не берут на себя и не дают основание другим лицам брать на себя любую другую ответственность, связанную с лицензированием Баз данных или Сервисов согласно настоящего Соглашения или их использования Лицензиатом или Авторизованными пользователями.

B. МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ EBSCO И ЕГО ЛИЦЕНЗИАРОВ, ЕСЛИ ТАКОВЫЕ ИМЕЮТСЯ, СОГЛАСНО НАСТОЯЩЕМУ СОГЛАШЕНИЮ ИЛИ ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ЛЮБОГО ТРЕБОВАНИЯ, СВЯЗАННОГО С ПРЯМЫМИ УБЫТКАМИ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯМИ ОГРАНИЧИВАЮТСЯ РАЗМЕРОМ ПЛАТЕЖА, ПОЛЕЧЕННОГО EBSCO ОТ ЛИЦЕНЗИАТА ЗА ПОДПИСКУ К МОМЕНТУ НАСТУПЛЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ, ПОВЛЕКШЕГО ЗА СОБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НИ EBSCO НИ ЕГО ЛИЦЕНЗИАРЫ НЕ БУДУТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПЕРЕД ЛИЦЕНЗИАТОМ ИЛИ АВТОРИЗОВАННЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ЗА ЛЮБОЙ КОСВЕННЫЙ, НЕПРЕДУМЫШЛЕННЫЙ, ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ, КАРАТЕЛЬНЫЙ ИЛИ ОСОБЫЙ УЩЕРБ, СВЯЗАННЫЙ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БАЗ ДАННЫХ ИЛИ СЕРВИСОВ ИЛИ ПРИМЕНЕНИЕМ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ ЗАРАНЕЕ БЫЛО ДАНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ВОЗМОЖНОСТИ НАСТУПЛЕНИЯ ТАКОГО УЩЕРБА.

C. Лицензиат отвечает за поддержание лицензии с третьими поставщиками в актуальном состоянии, если ресурсы этих третьих сторон сконфигурированы для использования через Сервисы (если применимо). EBSCO не несет ответственности за доступ Лицензиата к ресурсам третьей стороны без надлежащей авторизации.

D. EBSCO не несет ответственности, если ресурсы третьей стороны, доступные через Сервисы EBSCO, перестают работать надлежащим образом или если ресурсы третьей стороны, доступные через Сервисы EBSCO, создают проблемы для лицензиата. EBSCO будет прилагать все усилия для того, чтобы помочь разрешить проблемы, Лицензиат осознает, что некоторые аспекты функциональности могут зависеть от поставщика ресурсов третьей стороны, к которому, возможно, придется обращаться напрямую для разрешения вопросов.

## **III. ЦЕНА И ОПЛАТА**

A. Размер лицензионных отчислений были согласованы между EBSCO и Лицензиатом, и включает доступ ко всем архивным выпускам изданий, содержащихся в продукте, а также обновления, осуществляемые в период действия подписки. Лицензиат обязуется выполнять свои обязательства по оплате в EBSCO или в



уполномоченные агентства. Оплата производится согласно условиям настоящего договора, но не позднее 30 дней с момента выставления счета. Отказ в оплате или задержка оплаты согласно настоящему Договору рассматривается EBSCO как нарушение настоящего Договора. В случае внесения изменений в Договор посредством подписания дополнительных соглашений, будь то перечисление или изменение названий авторизованных организаций, Баз данных, Сервисов и цен, то EBSCO произведет перерасчет соответственно с момента наступления указанных изменений. Оплата согласно произведенному перерасчету должна быть осуществлена в течение 30 дней с момента получения нового счета.

#### **IV. ПРЕРЫВАНИЕ ДОСТУПА**

А. В случае нарушения обязательств по настоящему Соглашению, Лицензиату предоставляется право ликвидировать нарушения в течение 30 дней с момента получения письменного уведомления от EBSCO. В течение данного срока Лицензиат должен предпринять все адекватные попытки по ликвидации нарушения и предоставить в EBSCO документированный отчет о предпринятых мерах, которые бы предотвращали подобные нарушения в будущем. Если Лицензиат не в состоянии ликвидировать нарушения в течение тридцати (30) дней, EBSCO имеет право на свое усмотрение прервать действие настоящего Соглашения, о чем проинформирует Лицензиата в письменном виде.

В. Если EBSCO станет известно о нарушениях Лицензиатом условий настоящего Соглашения в материальном плане или нарушениях со стороны Лицензиата или авторизованных пользователей прав EBSCO или его лицензиаров, то EBSCO незамедлительно уведомит Лицензиата в письменном виде и может временно отключить доступ Лицензиата к Продуктам и Сервисам. Лицензиату будет предоставлена возможность ликвидировать нарушения в течение тридцати (30) дней с момента получения письменного уведомления от EBSCO. Как только нарушения были ликвидированы или пресечена несанкционированная деятельность, EBSCO восстановит доступ к Продуктам и Сервисам. Если в течение тридцати дней Лицензиат не примет меры по несанкционированной деятельности, EBSCO может приостановить действие настоящего Соглашения, о чем сообщит Лицензиату в письменном виде.

С. Положения в разделах I, II и V настоящего Соглашения действуют без срока давности и остаются в силе неограниченное время.

#### **V. УВЕДОМЛЕНИЯ О НАРУШЕНИИ АВТОРСКИХ ПРАВ**

EBSCO назначил и уполномочил агента получать уведомления и заявления о нарушении авторских прав в отношении материалов, содержащихся в или получаемых посредством сервисов EBSCO. Любой человек, авторизованный выступать в качестве владельца авторских прав может подать заявление, обратившись к: Kim Stam, EBSCO Publishing, 10 Estes Street, Ipswich, MA 01938, phone: 978-356-6500, fax: 978-356-5191, email: kstam@epnet.com. При обращении к указанному агенту, заявитель должен предоставить всю релевантную информацию, включая сведения, предусмотренные в 17 U.S.C. 512.

#### **VI. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

А. Ни EBSCO, ни его лицензиары не несут ответственности по умолчанию за последствия, вызванные напрямую или косвенно неподвластными им



обстоятельствами, среди которых военные действия, бунт, эмбарго, действия гражданских или военных властей, дождь, пожар, наводнение, стихийные бедствия, землетрясения, забастовки или сокращение сотрудников, помехи в работе транспортного оборудования, сбой в работе оборудования или интернета.

В. Настоящее Соглашение и лицензия предоставляемая вместе с ним не может быть передана Лицензиатом третьим лицам без письменного согласия EBSCO.

С. Если любое положение или условие настоящего Соглашения будет признано судом соответствующей юрисдикции или прочим компетентным органом недопустимым или неприемлемым, то остальные условия и положения настоящего Соглашения продолжают оставаться в силе, пока остается в силе само Соглашение.

Д. Если Лицензиат осуществляет покупку продуктов EBSCO в рамках настоящего Соглашения, то Лицензиат соглашается, что следующее утверждение автоматически становится частью заказов на покупку: "Условия, изложенные в Лицензионном Соглашении EBSCO Publishing являются составной частью настоящего заказа на покупку, включая продление подписки."

Е. Настоящее Соглашение и настоящий договор представляют собой цельную договоренность между сторонами и заменяют все предварительные договоренности, будь то в письменном или устном виде. Не существует никаких иных представлений, гарантий, обязательств или обещаний, кроме тех, что изложены в настоящем документе.

Ф. EBSCO предоставляет Лицензиату непередаваемые права использовать любые IP-адреса, предоставляемые EBSCO Лицензиату в целях использования Сервисов. EBSCO не передает права владения упомянутыми IP адресами, которые предоставляются Лицензиату. В случае прекращения действия лицензии на использование Сервисов, Лицензиат утрачивает права на использование предоставленных ему IP адресов.

**Licensee/Лицензиат:**  
**Ректор /Rector**

  
**Владимир Май**

**Licensor/Лицензиар:**  
**Managing Director**

  
**Cary A. Bruce**

**EBSCO**  
Information Services GmbH  
Sachsendamm 2-7  
10829 Berlin  
Germany